



AMADÍS DE GAULA Y LA LITERATURA CABALLERESCA

M^a CARMEN MARÍN PINA

FUNDACIÓN JUAN MARCH, 29 DE MARZO DE 2016

ESCRUTINIO CABALLERESCO

Amadís de Gaula

Cura

“Este libro fue el primero de caballerías que se imprimió en España, y todos los demás han tomado principio y origen de este” (*DQ*, I, 6)

Barbero

“es el mejor de todos los libros que de este género se han compuesto” (*DQ*, I, 6)

AMADÍS PRIMITIVO, MANUSCRITO

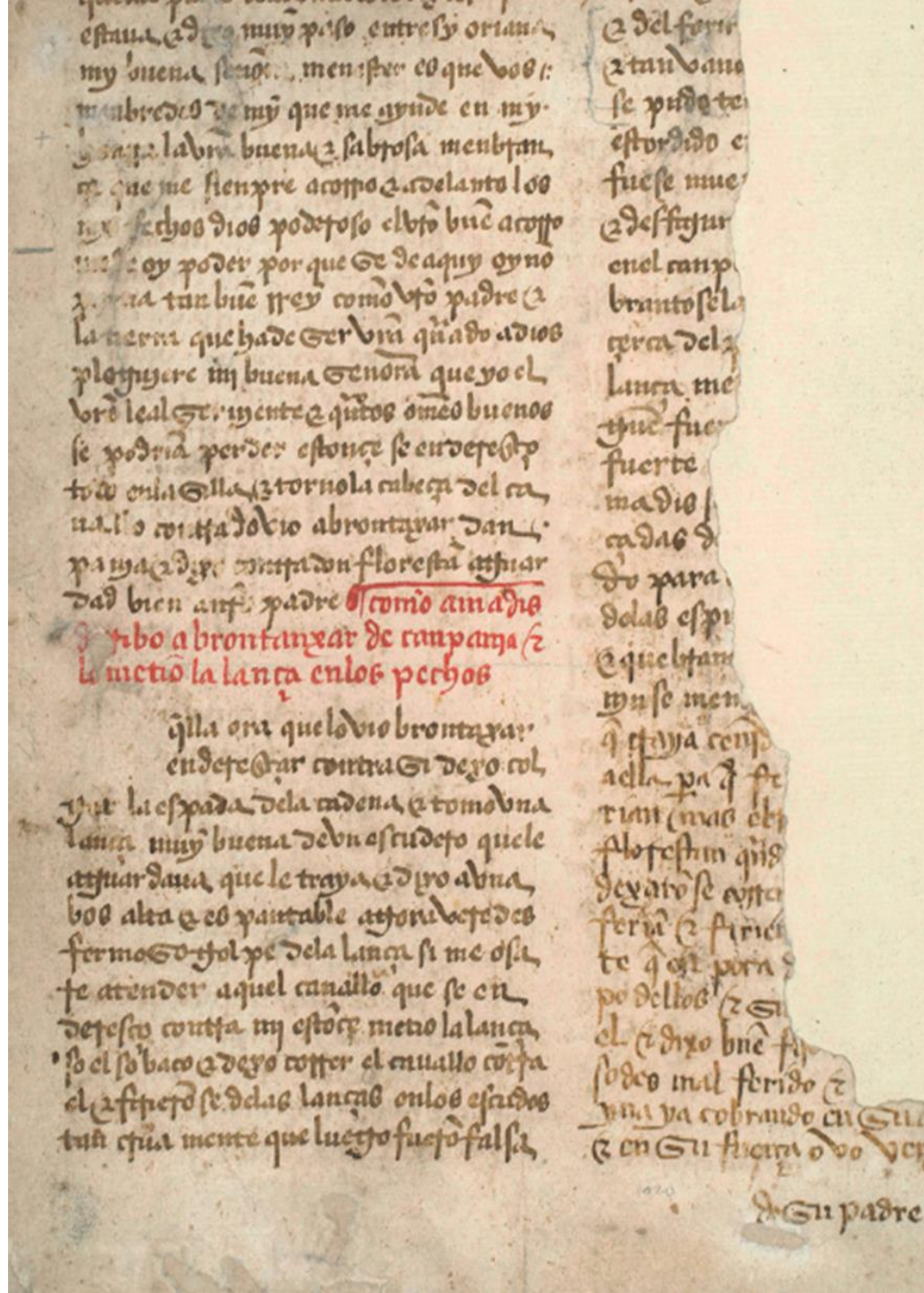
Primera redacción: finales del siglo
XIII – comienzos del XIV, dos
libros

Segunda redacción: finales del XIV,
tres libros

Amadís muere a manos de su hijo

Oriana se suicida

Fragmentos manuscritos, ca. 1420



AMADÍS DE GAULA GARCI RODRÍGUEZ DE MONTALVO

Refunde el *Amadís* primitivo

¿Sevilla, ca. 1496?

Zaragoza, Jorge Coci, 1508

Traslada y enmienda “el libro cuarto con las sergas (hazañas) de Esplandián su hijo, que hasta aquí no es en memoria de ninguno ser visto, que por gran dicha pareció en una tumba de piedra, que debaxo de la tierra en una hermita, cerca de Constantinopla fue hallada, y traído por un úngaro mercadero a estas partes de España” (prólogo de *Amadís de Gaula*)



Los quatro libros del
tuofo cauallero Amadís
de Gaula: Complidos.

GARCI RODRÍGUEZ DE MONTALVO

ca. 1495-1497

Las sergas de Esplandián, Sevilla, 1510,
quinto libro amadisiano

Ciclo de los amadises



El ramo que de los quatro li-
bros de amadis sale: llamado Las sergas de Esplá-
ndian hijo de Amadis de gaula. Las quales fueron
scriptas por mano del maestro Belisabad. porque
fuesen magníficos los grandes hechos que en
armas hizo: segun q̄ en el presente libro se cuenta.

Savreffe et regarde que nient ne lui faille



Et Lancelot et tristan se combatent au pro merlin

MATERIA DE BRETAÑA

Tradición artúrica

Lancelot y Tristán

Tristan de Léonois, siglo XV
(BNF, ms. fr. 116, fol. 674)



MATERIA CLÁSICA

Materia troyana

Llegada de Paris y Elena a Troya

Boccaccio, *De casibus*, siglo XV

(BNF, ms. fr. 230, fol. 19v)

Amadís de Gaula y la tradición folclórica

La biografía de Amadís se ajusta al arquetipo heroico

Tres etapas rituales:

Nacimiento

Iniciación

Muerte

ORÍGENES DEL HÉROE

Historia amorosa de sus progenitores: Perión y Elisena

Nacimiento de Amadís

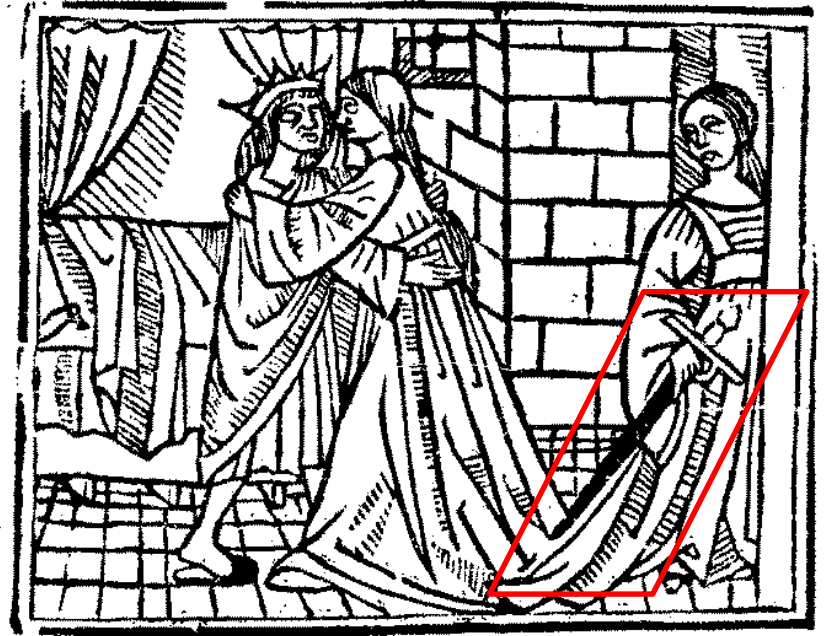
Abandono en las aguas

Espada, anillo, tablilla de cera

“Este es Amadís sin Tiempo, hijo de rey”

Doncel del Mar

Capítulo primero como la infanta Elisena y su dōzella Darioleta fuerō ala camara dōde el rey Perion estaua.



INICIACIÓN

Investidura caballeresca

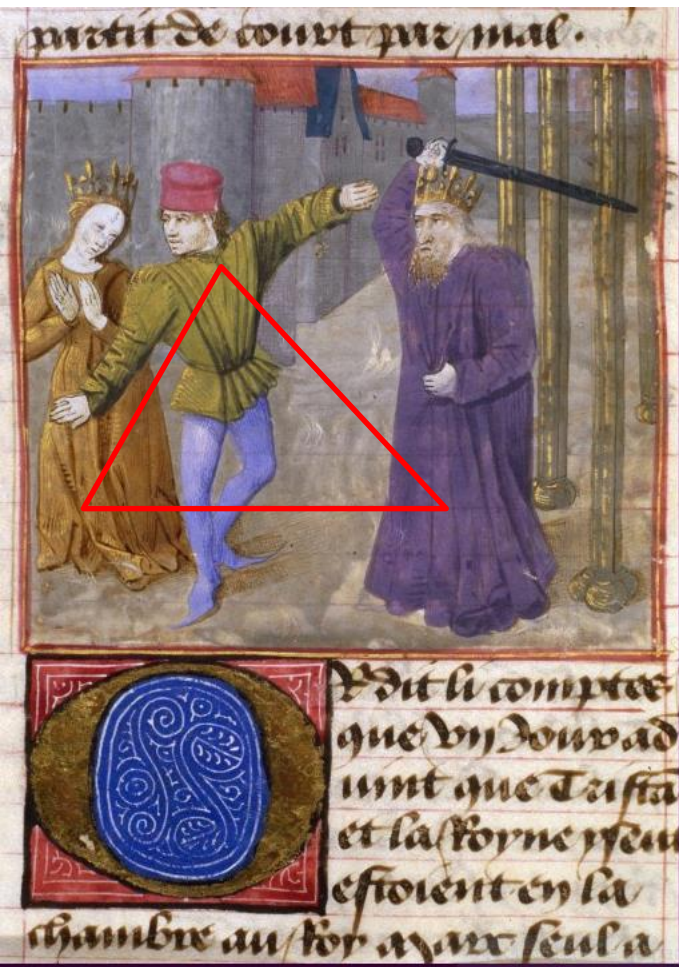
Periön le calza la espuela derecha y le entrega la espada

Mediación de Oriana

Investidura de Lanzarote, con mediación de Ginebra

Lancelot du lac, siglo XV
(BNF, ms. fr. 112(1), fol. 62v)





Iseo, Tristán, rey Marc

Tristan de Léonois, siglo XV
(BNF, ms. fr. 102, fol. 64v)

AMORES ADÚLTEROS

Ginebra, rey Arturo, Lanzarote

Mort le roi Artu, siglo XV (BNF, ms. fr. 111, fol. 286v)



EL DONCEL DEL MAR EN BUSCA DE SU IDENTIDAD

Amadís socorre al rey Perión



Anagnórisis: reconocimiento de
sus progenitores

Espada, anillo y la tablilla

Doncel del Mar □ Amadís de
Gaula



REPETICIÓN DE ESTRUCTURAS NARRATIVAS

TAREA O PRUEBA DIFÍCIL



AVANCE EN SU RELACIÓN AMOROSA



CRISIS DE CARÁCTER POLÍTICO O AMOROSO



INACTIVIDAD

ORIANA, CELOSA ENAMORADA

Supuesta infidelidad de Amadís con Briolanja

Oriana escribe una carta de ruptura amorosa

Sobreescrito de la carta:

“Yo soy la donzella ferida de punta de espada por el corazón y vos sois el que me feristes” (II, XLV)

Carta q̄ la señora oriana embia
a su amante amadis.

CUANDO una donzella es acompañada de sobrada
razon da lugar a que la flaca mano delare lo
q̄ el triste corazón encaibir no puede contra
vos el falso y desleal caualllo amadis de gau
la pues ya es conocida la deslealtad y poca
firmeza q̄ contra mi la mas desdichada y men
guada de vñtura sobretodas las del mundo
auays mostrado mudado vño querer de mi: q̄
sobre todas las cosas vos amaua: poniendo le
e aq̄lla q̄ segū su codad pa la amar ni conocer
su discrecion basta. y poco ena vñgãa mi so
juzgado corazón tomar no puede q̄ero todo el
sobrado y mal çplicado amor q̄ en vosta mia
apartarlo. ¡Dues grã yerro seria querer a q̄en a
mi desañado todas las cosas desame por le
q̄er y amar: oq̄ mal emplee: y sojuzgue mi co
razon / pues en pago de mis seçptros y pas
siones burlada y desdichada fuessẽ. E pues este
engañio es ya manifesto no pareçays ante
mi ni en pte odoe yo sea. ¡Do. q̄ seo cierto q̄ el
muy encendido amor q̄ vos auia es tomado
por vño mereçimiento en muy ramosa y cruel
safia y cõ vña q̄brãtada fer: e sabios engañios
yo a engañar otra catiua muger como yo que
assi me venci de vñas engañosas palabras.
delas q̄ leo ni q̄ua saluami escusa seran recibi
das: atco sin vos ver plañire cõ mis lagrimas
mi desastrada vñtura y cõ ellas dar hu a mi
vida acabando mi triste plãto. Acabada la

PENITENCIA AMOROSA

Se retira a la Peña Pobre con el ermitaño Andalod



Amadís recibe la carta de Oriana



Abandona las armas, muda la vestimenta

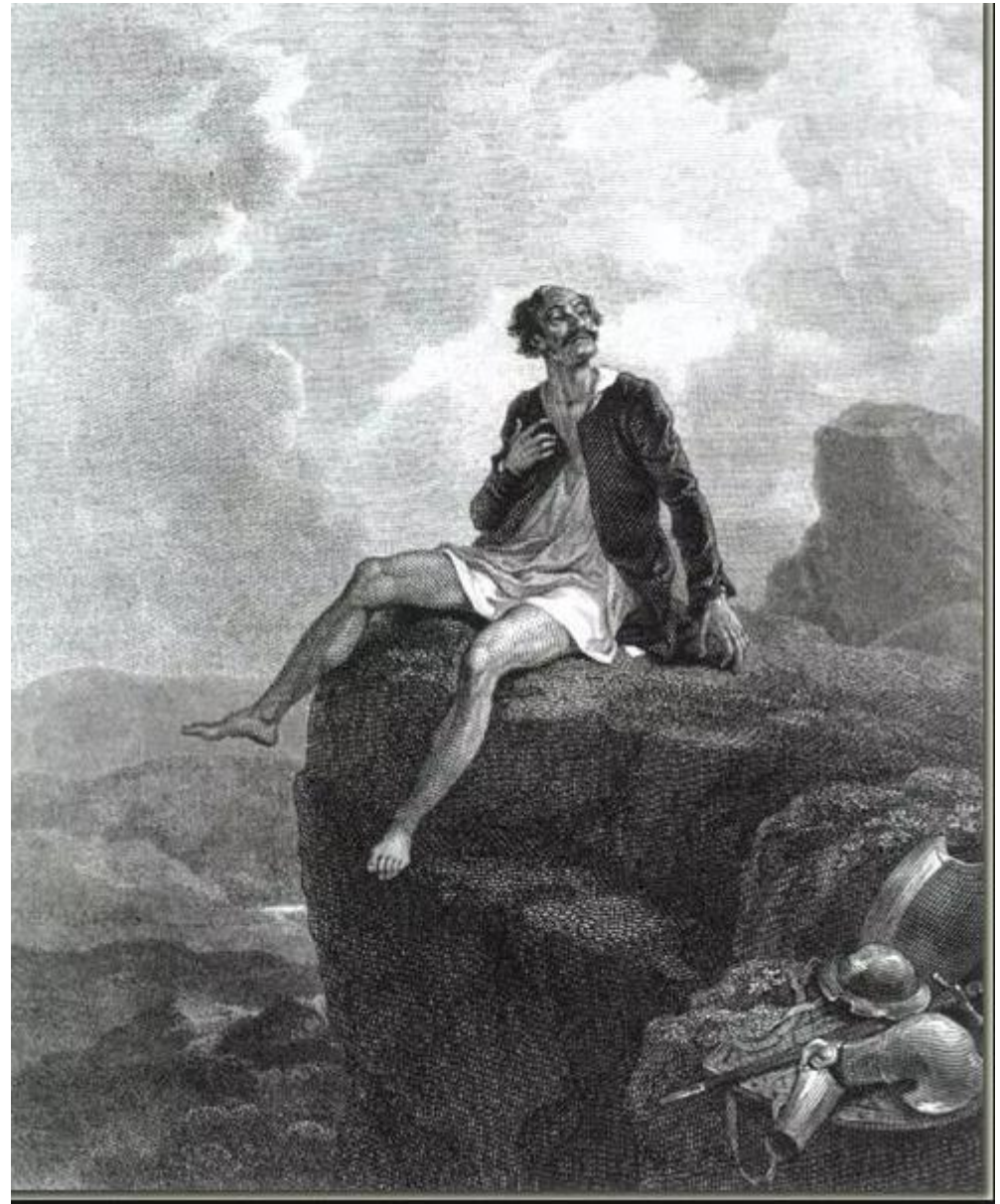
Cambio de nombre: BELTENEBROS

PENITENCIA DE DON QUIJOTE

Sierra Morena

Carta a Dulcinea

“Soberana y alta señora:
el ferido de la punta de ausencia
y el llagado de las telas del
corazón, dulcísima Dulcinea del
Toboso, te envía la salud que él
no tiene.” (*DQ*, I, 25)

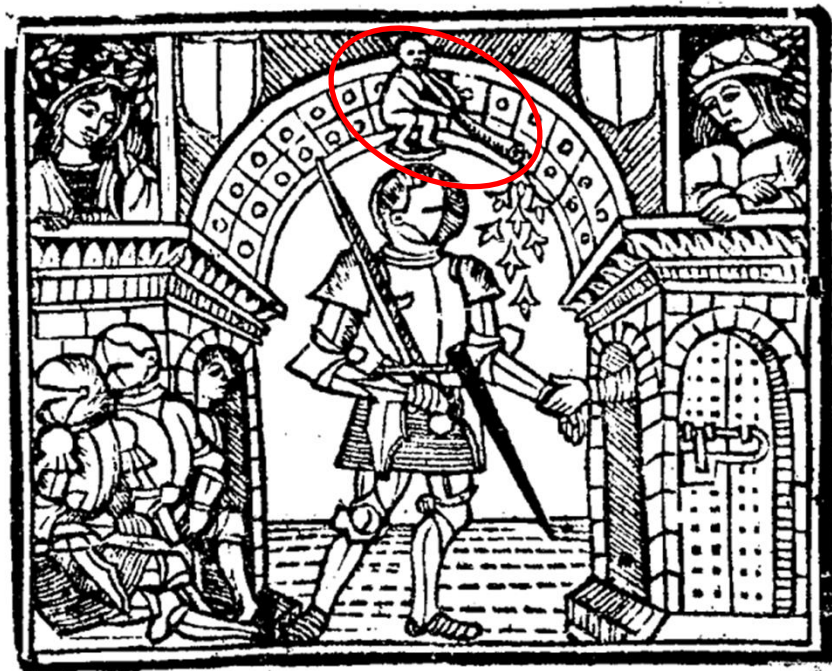


AMADÍS, FIEL AMADOR

Ínsula Firme, pruebas del sabio
Apolidón

Arco de los leales amadores

Ordalía



LA ISLA DEL DIABLO

El Endriago

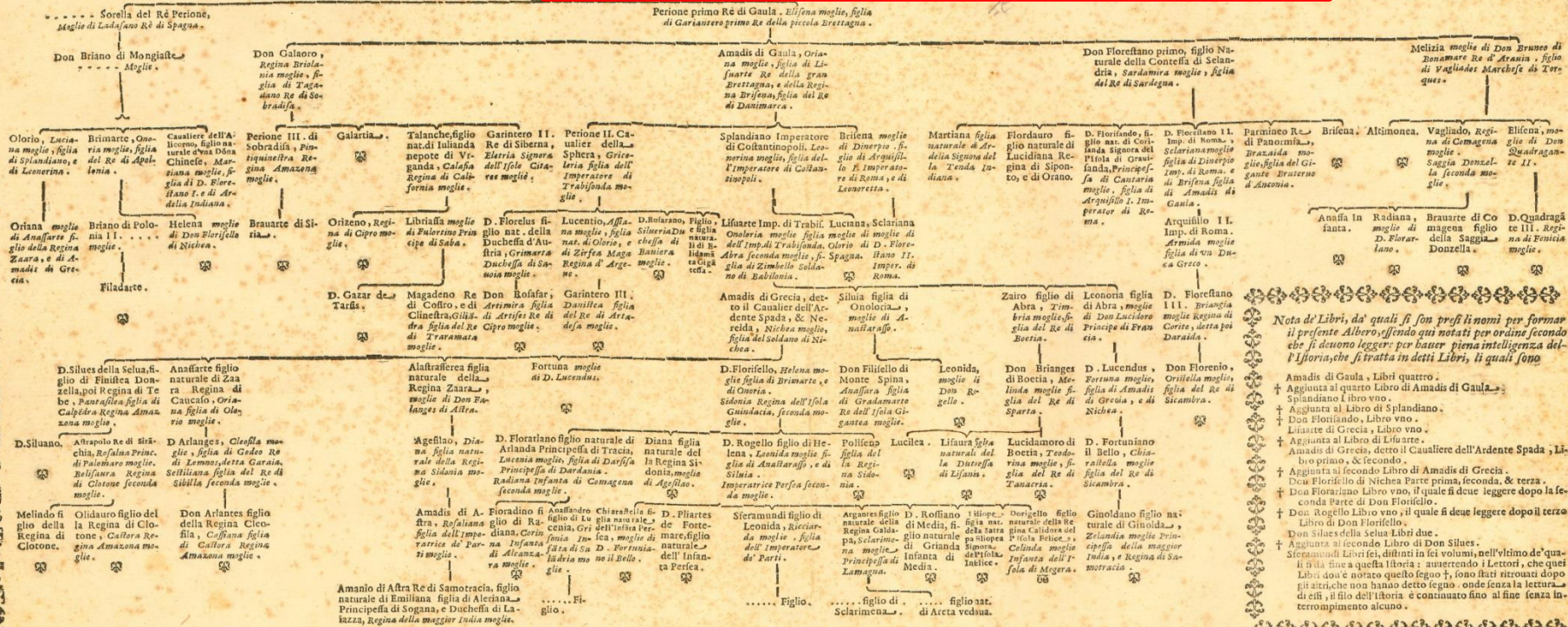
El Caballero de la Verde Espada vence y mata al Endriago

Amadís de Gaula, Madrid,
Imprenta de M. Pita, 1837-1938



*El Caballero de la verde espada vence y
mata al Endriago en la Isla del
Diablo p. 111*

ALBERO DELLA GENEALOGIA DI PERIONE RE DI GAVLA, DISTESO DA MAMBRINO ROSEO DA FABRIANO.



Nota de' Libri, de' quali si son presi i nomi per formar il presente Albero, secondo qui notati per ordine secondo che si devono leggere: per bauer piena intelligenza dell'istoria, che si tratta in detti Libri, li quali sono

- + Amadis di Gault, Libri quattro.
- + Aggiunta al quarto Libro di Amadis di Gault, Splandiano libro vno.
- + Aggiunta al Libro di Splandiano.
- + Liurte di Grecia, Libro vno.
- + Aggiunta al Libro di Lisarte.
- + Amadis di Grecia, detto il Cavaliere dell'Ardeente Spada, Libro vno, & secondo.
- + Aggiunta al secondo Libro di Amadis di Grecia.
- + Don Florisano di Nichea Parte prima, seconda, & terza.
- + Don Florisano Libro vno, il quale si due leggere dopo la seconda Parte di Don Florisano.
- + Don Rogello Libro vno, il quale si deve leggere dopo il terzo Libro di Don Florisano.
- + Don Silves della Selva Libri due.
- + Aggiunta al secondo Libro di Don Silves.
- + Siferamandi Libri sei, distinti in sei volumi, nell'ultimo de' quali si fa fine a questa istoria: auuertendo i Lettori, che quei Libri doue e notato quello sego 1, sono finiti intrompo dopo gli altri, che non hanno detto sego, onde senza la lettura di essi, il filo dell'istoria e continuato fino al fine senza intertempo alcuno.

L' AVTORE A' LETTORI.

CCOVI benigni Lettori l'Albero della Geneologia, ouero discendenza di Perione Re di Gavla, Padre del famoso, e valoroso Cavaliere Amadis di Gault, nel quale vi sono per ordine notati tutti li discendenti di detto Re. Legittimi, e Naturali, così maschi, come femine, e le loro mogli, e mariti fino all'ottava generatione: Onde vi darà quell'Albero grandissimo lume nel leggere i Libri di Caualleria di questa Famiglia, perche ad vn semplice sguardo potrete sapere chi sia ciascun Cavaliere, e Dama, e che grado di parentela sia fra loro, senz'haure a riuoltare con tanta fatica, e tempo, le carte di tante Librerie, vi sono delle prodezze di quei Cavaliere. Auuertendo, che doue vedete quei punti segnati senza nome alcuno, vi deve andare il nome di quel Cavaliere, o Dama che sia, non nominati in detti Libri, e perciò non notati con quei semplici punti. In oltre douo dirvi, che l'Autore dell'istoria di Don Florisano nomina alcuni figli d'Amadis di Gault, e di Don Galaro, de' quali non se ne fa menzione alcuna ne' seguenti Libri stampati fino a questo tempo; e sono Elifena, e Penoria figli d'Amadis; e Orgalano figlio di Don Galaro, con vn'altro figlio, di cui non dice il nome; e vuole, che Elifena fusse maritata in Arquifilo Principe di Roma, figlio dell'Imperatore di Roma; il che non ha del verisimile, perche v'era all'hora Dierpno figlio di detto Imperatore, e Amadis, e Orgalano, e di Leonoreta, & hauea per moglie Briena figlia d'Amadis, e d'Oriana, effendo esso Dierpno nominato Principe, e successore dell'Imperio, dal quale, e da Briena ne nacque la Principessa Sclariana, che fu maritata in Don Florisano II. e restò ella erede dell'Imperio dopo che Dierpno Padre di lei, e l'Imperatore Arquifilo fu Auo furono a tradimento uccisi dal Duca di Buglioue, come si legge in Amadis di Grecia: e in tutti quei romanzi, & vecchioni fatte dal detto Duca, non vien mai nominato il Principe Arquifilo, né meno Elifena; ma solamente Briena, e Sclariana, e che si falsarono con la fuga. Onde per non confonder la mente de' Lettori di questa Istoria, non si è messa nel presente Albero la detta Elifena, ne meno li sopradetti Orgalano, e Penoria, giã che ne' precedenti Libri non si fa menzione alcuna del loro nascimento auanti che li Padri, e Madri loro fossero incantati: ma ci habbiamo solamente notata la Principessa di Cantaria moglie di D. Florisano, e figlia dell'Imperatore di Roma, come si legge nel detto Libro di Don Florisano, nel quale vi è vn'altro errore; & è che disse effere stati da alcuni Monaci difincantati Amadis, e fratelli, e i loro mogli, & altri, incantati giã da Vrganda nell'Isola Formica; e pure il loro difincantamento seguì per opera di Lisarte figlio di Splandiano, come si legge nel detto Libro del detto Lisarte, il qual Libro l'Autore di Don Florisano, mostra di non hauerlo letto; ouero (ciusimil) contrariet per romper l'ordine di tutti detti Libri di Caualleria, come sarà ancora, fe nella seconda Parte di Don Florisano, ch'egli promette, fa morir Amadis di Gault, le cui azioni si leggono seguitamente fino all'ultimo Libro di Siferamandi, doue si ha che morì con la maggior parte de' discendenti suoi. E tutto questo ho voluto dirvi benigni Lettori per vostro auuertimento. Godeteui intanto questa mia fatica, che ella sia; se fe vedrà che venga da voi gradita, ve ne presenterò vn'altra maggiore già fatta, che sarà vn'Indice copiosissimo di tutte le persone nominate in detti Libri di Caualleria, poste per ordine d'Alfabetto, doue delftamente son notati li nomi degli Imperatori, de' Rè, Regine, & altri Tirolati, Cavalieri, Dame, Scudieri, Maghi, Giganti, Nani, Mostri, Animali, & altri soggetti notabili, de' quali si fa menzione in tutti i Libri di Caualleria di questa Ilirpe di Perione; fatica vtilissima a chi legge questa Istoria. E vi uicte felici.

ENTRELAZAMIENTO DE HISTORIAS

Recurso del entrelazamiento o alternancia

“El autor aquí **dexa de hablar** del Donzel del Mar y **torna a contar** de don Galaor, su hermano, que el gigante ovo llevado” (*Amadís de Gaula*, I, 5)

Romãce dela reyna Troyana glo
fado: y vn Romance de Amadis: hecho por Alonso de Sa-
laya. Con dos romaces de Bayferos: en los quales se cõttiene
como mataron a don Galuan.



Triste estava z muy penosa
aqueſſa reyna Troyana
de que aſſi ſe vido ſola
biuda z deſmanparada
por ver a ſus hijos muertos
la ciudad toda aſſolada
z la linda Poltlena
en el templo degollada
ſobre el ſepulchro de Achilles
por Pirrus ſacrificada
di traydor como podiſte
en muger vengar tu ſañia
no baſto ſu hermoſura
contra tu cruel eſpada
ques de Paris q̄s de Hector
ques dela ſu enamorada

ques del hermoſo Deyſebo
el hijo que mas amava
ques de mi hijo troyllo
el que conſejos me daua.

Gloſa.

Con doloroſo gemido
apartada de alegria
de todos pueſta en oluido
vi vna dama ſin marido
que rezamente plañia
dela qual diſe eſta gloſa
de ſu nombre z gloria vana
llorando que no reposa
triste estava z muy penosa
aqueſſa reyna Troyana

Pliego suelto
Alonso de Salaya,
Romance de Amadís, c. 1530

FIESTAS DE BINCHE

1549

Príncipe Felipe
Beltenebros

La sala de honor del Palacio de Binche: el baile de máscaras (Bruselas, Bibliothèque Royale Albert Ier., Cabinet des Estampes)





Vajilla, Fontana, *ca.* 1560-1570 (New York, The Metropolitan Museum of Art)





La liberación de Oriana, Karel van Mander I, ca. 1590-1595 (New York, The Metropolitan Museum of Art)



“**TODOS LOS DEMÁS HAN TOMADO PRINCIPIO Y ORIGEN DE ESTE**”
(*DQ*, I, 6)

Amadís de Gaula, 1508  *Espejo de príncipes y caballeros*, ca. 1635

Más de 70 títulos de libros de caballerías impresos y manuscritos

CICLO AMADISIANO

[1-4] *Amadís de Gaula*, 1508

[5] *Las sergas de Esplandián*, 1510

[6] *Florisando* (Páez de Ribera), 1510

[7] *Lisuarte de Grecia* (F. Silva), 1514

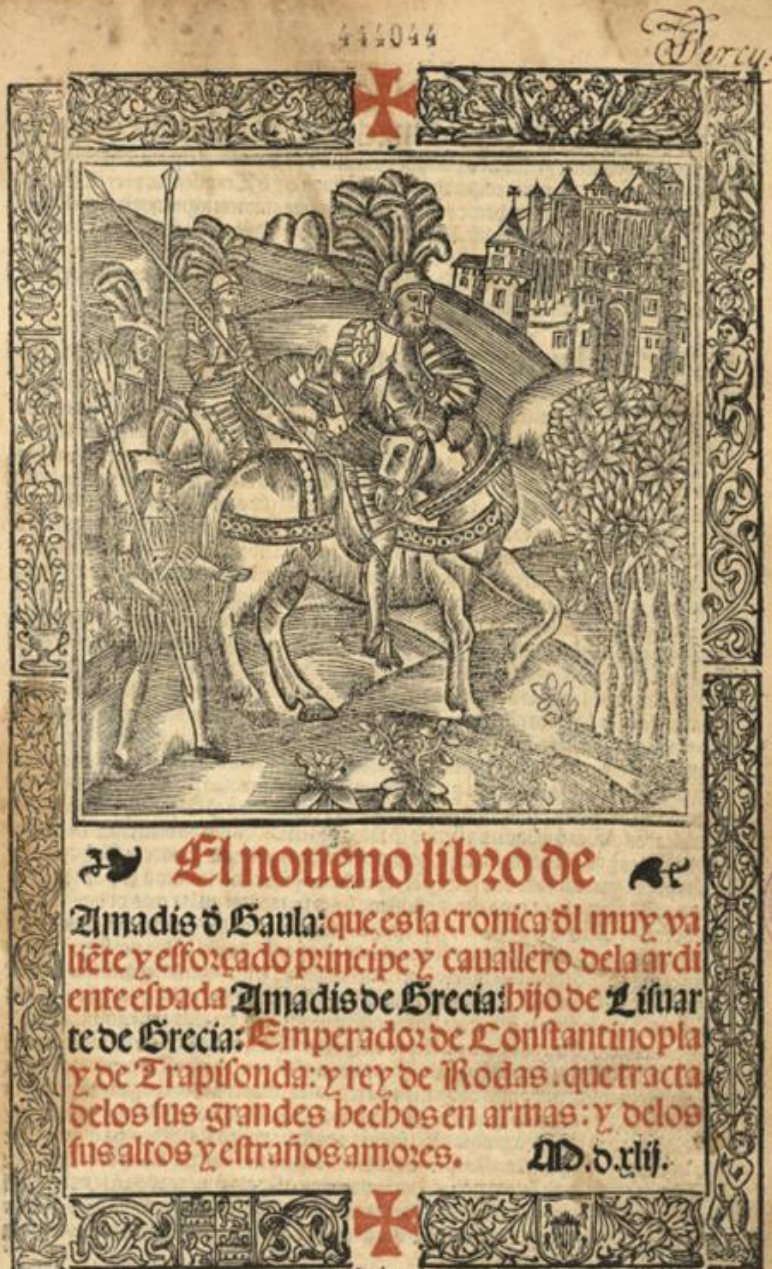
[8] *Lisuarte de Grecia* (J. Díaz), 1526

[9] *Amadís de Grecia* (F. Silva), 1530

[10] *Florisel de Niquea* (F. Silva), 1532

[11] *Florisel de Niquea* (F. Silva),
(Parte III, 1535; Parte IV, 1551)

[12] *Silves de la Selva* (P. de Luján), 1546





CICLO DE LOS PALMERINES

- [1] *Palmerín de Olivia* (¿F. Vázquez?), 1511
- [2] *Primaleón* (¿F. Vázquez?), 1512
- [3] *Platir* (anónimo, ¿Enciso?), 1533
- [4] *Palmerín de Inglaterra* (F. Morais), 1547-1548

Libro del muy esforçado

Cavallero Palmerín de Inglaterra hijo del rey don
Nuados: y de sus grandes proezas: y de Gloriano del
desierto su hermano: con algunas del principe Florendos
hijo de Primaleon: Impreso Año. M.D. lviij.

ESPEJO
DE PRINCIPES
Y CAVALLEROS.

Tercera, y Quarta parte.

POR EL LICENCIADO MARCOS MARTINEZ;
natural de Alcalá de Henares.

AL EXCELENTISSIMO SEÑOR DON
Rodrigo Sarmiento, Siluá, Cerda, y Villandrando. Duque y
Señor de Ysar, Conde de Salinas, Conde de Ribadeo, Conde de
Belchite, Adelantado de la Mar, General de las tres
Prouincias, Alaba, Gipuzcua,
y Vizcaya.



Año

1623.

CON LICENCIA.

En CARAGOÇA, POR PEDRO CABARTE.

A costa de Juan de Bonilla, Mercader de Libros.

CICLO DEL *ESPEJO DE*
PRÍNCIPES Y CABALLEROS

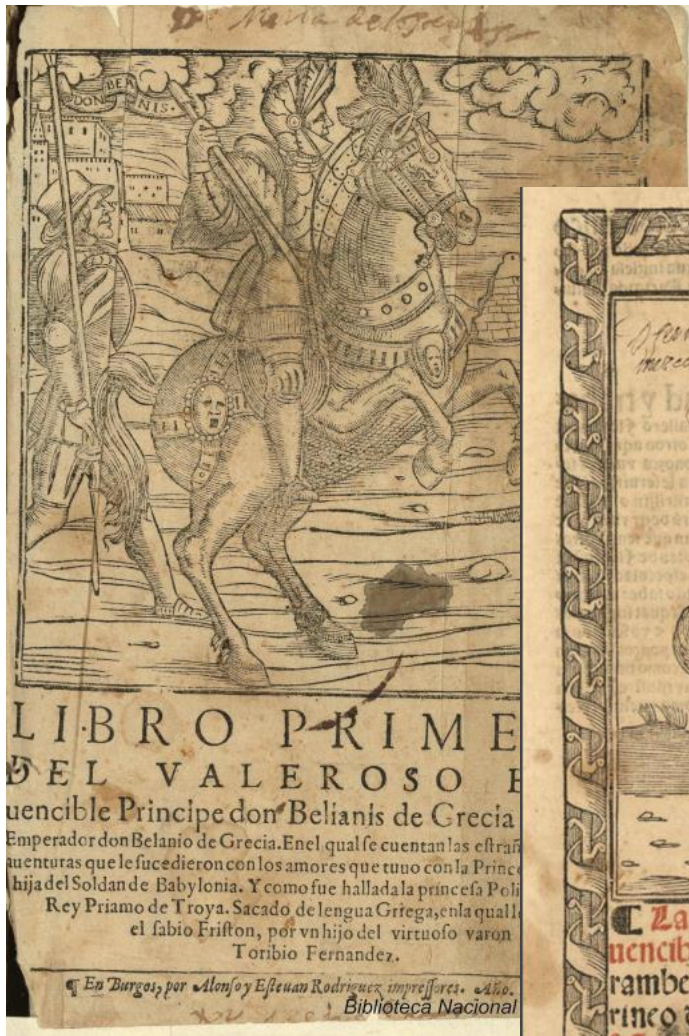
Parte I (D. Ortúñez de Calahorra), 1555

Parte II (P. de la Sierra), 1580

Parte III (M. Martínez), 1587, 1623

CICLOS DE AUTOR

Cirongilio de Tracia, 1545



*Belianís de Grecia,
1545*



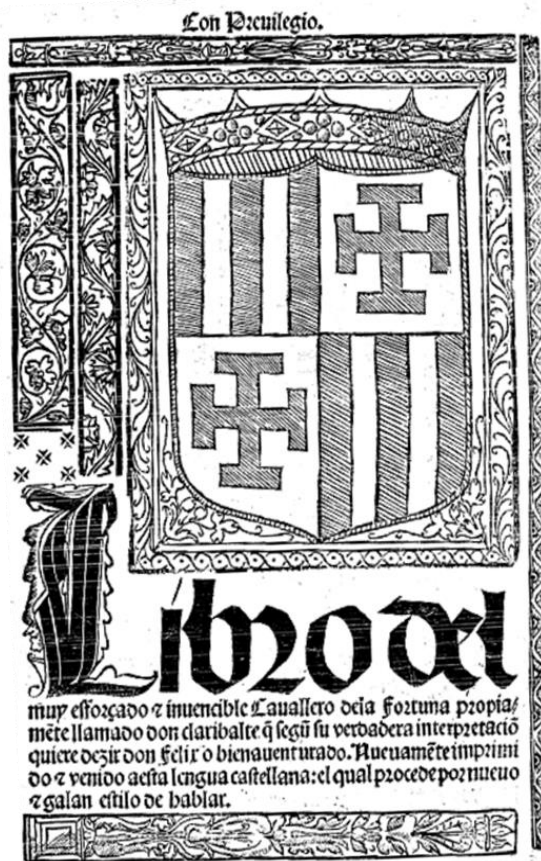
Florambel de Lucea, 1532



LIBROS SUELTOS



F. Basurto,
Florindo, 1528



G. Fernández de Oviedo,
Claribalte, 1519

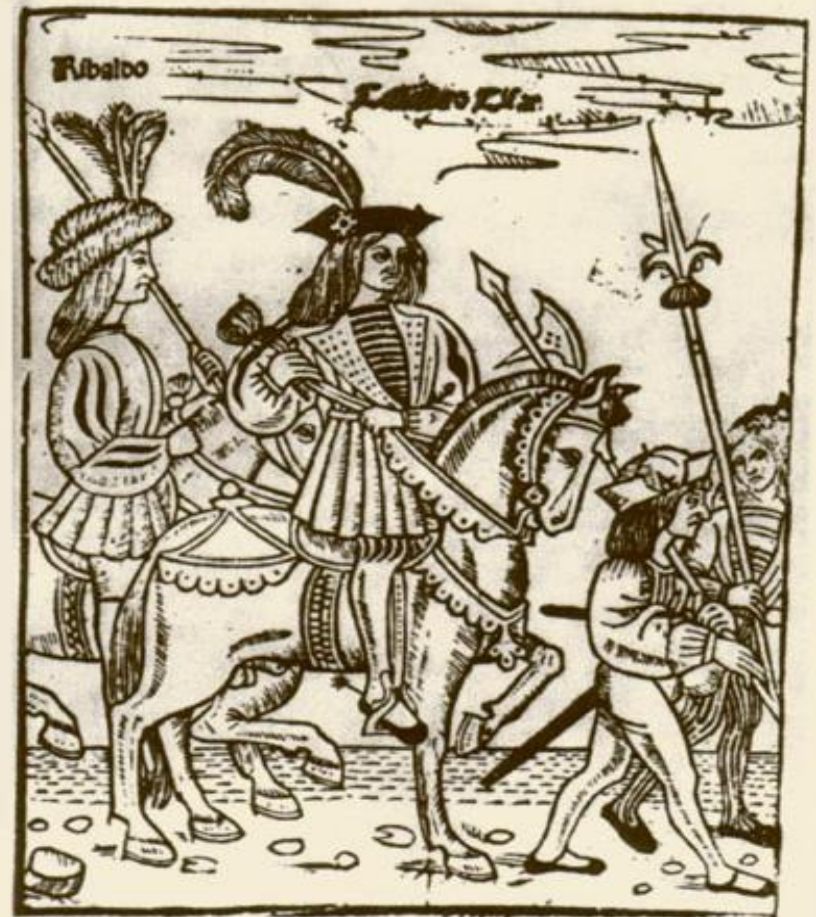


Beatriz Bernal,
Cristalián de España, 1545

ZIFAR MANUSCRITO



Libro del caballero Zifar (BNE, ms. Esp. 36)



Coronica del muy esforçado y esclares-
cido cauallero Zifar nueva mente impresa. En la qual se cuentan sus famo-
sos fechos de caualleria. Por los quales e por sus muchas e buenas virtudes
vino a ser rey del reyno de Berton. En si mesmo questa hystoria se contiene
muchas e catholicas doctrinas e buenos exēplos: assi para caualleros co-
mo para las otras personas de qualquier estado. Y esto mesmo se cuentan
los señalados fechos en caualleria de Garfin e Roboan hijos del caualle-
ro Zifar. En especial se cuenta la hystoria de Roboan el qual fue tal cauallero
que vino a ser emperador del imperio de Liria.

Cifar, Sevilla, 1512

TEXTOS ARTÚRICOS

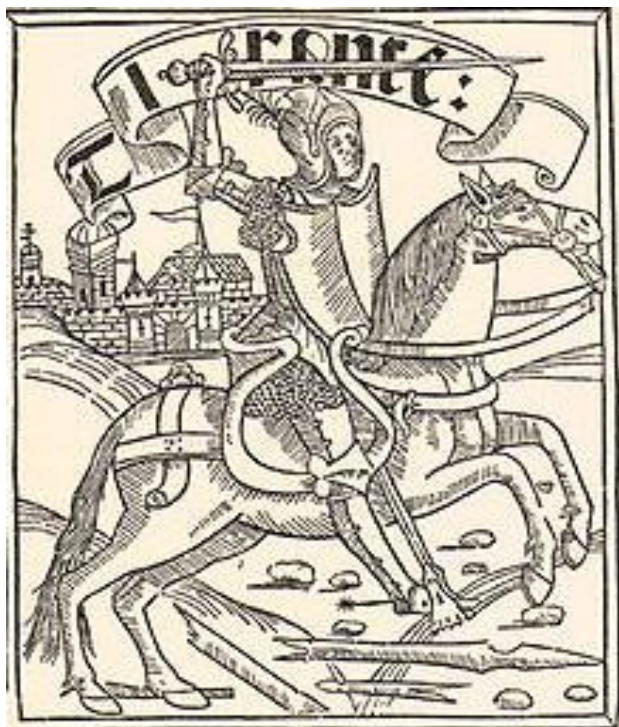


Tristán de Leonís, 1528



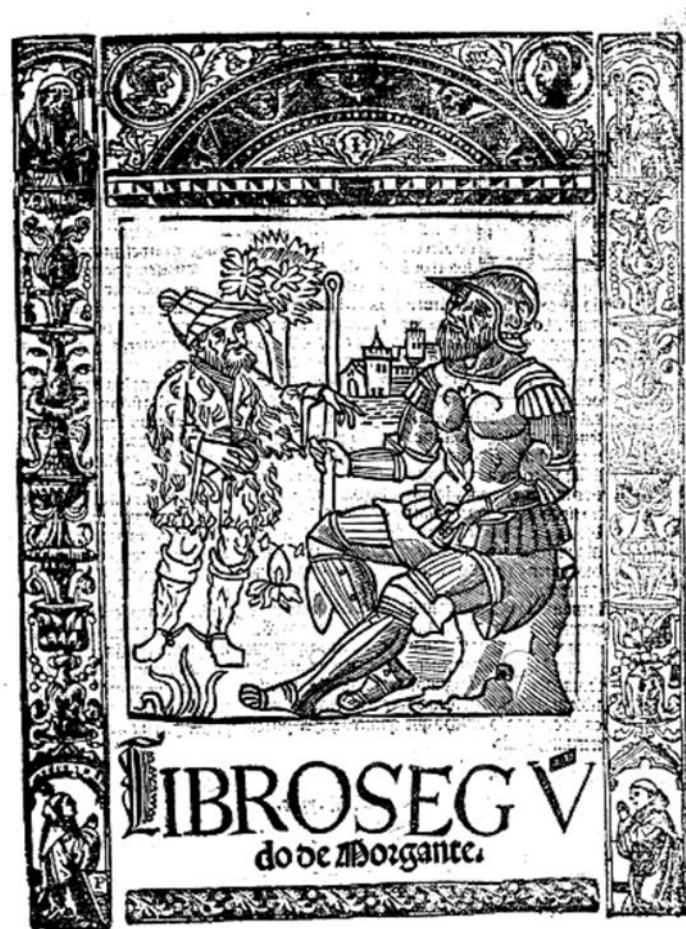
La demanda del santo Grial, 1535

TRADUCCIONES



¶ Los cinco libros del esforçado e invencible cauallero
Tirante el blanco de roca salada: Cauallero dela Bas
rrotera. El qual por su alta caualleria alcãço a ser prí
cipe e cesar del imperio de grecia.

Tirante el Blanco, 1511



Morgante, 1533

Capitulo Primero
 de la vida y genealogia de los
 Reyes de Austria, y siete de
 aquella Prouincia y del nascim.
 de la Valerios Príncipe Acacia
 y yfante Procheual de Austria
 Sea su hermano ~

Después que el Rey don Esteban
 de Hungría y Austria murió y
 decaído por el cual abría bitu
 quita la Reyna de Austria y de
 España para que hiciera guerra
 al Rey de Hungría y de Austria
 que era Enrique octavo de
 Francia. En el qual tiempo
 que el Rey de Hungría y de Austria
 murió, dejó su Reyno a su hijo
 que era Luis segundo de Hungría
 y de Austria. El qual se casó
 con la hija del Rey de Francia
 que era María segunda de
 Francia. La qual se casó con
 el Rey de Hungría y de Austria.
 De Ardena y campana que començó a
 dar el Rey don Esteban de Hungría
 y de Austria. El qual se casó
 con la hija del Rey de Francia
 que era María segunda de
 Francia. La qual se casó con
 el Rey de Hungría y de Austria.
 Después de este tiempo que el
 Rey don Esteban de Hungría
 y de Austria murió, dejó su
 Reyno a su hijo que era Luis
 segundo de Hungría y de Austria.
 El qual se casó con la hija
 del Rey de Francia que era
 María segunda de Francia.
 La qual se casó con el Rey
 de Hungría y de Austria.



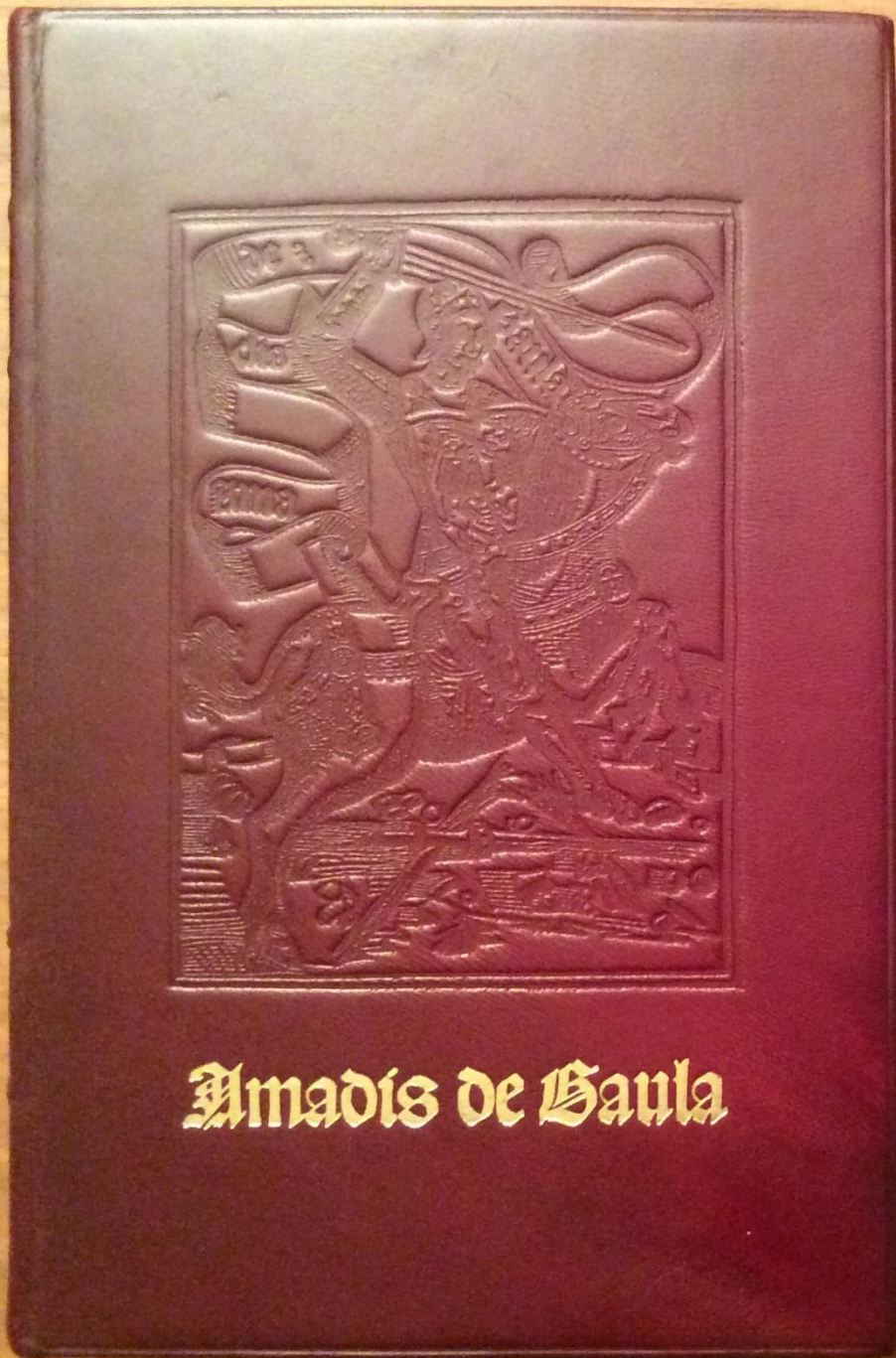
de Ardena y de campana que començó a
 dar el Rey don Esteban de Hungría
 y de Austria. El qual se casó
 con la hija del Rey de Francia
 que era María segunda de
 Francia. La qual se casó con
 el Rey de Hungría y de Austria.
 Después de este tiempo que el
 Rey don Esteban de Hungría
 y de Austria murió, dejó su
 Reyno a su hijo que era Luis
 segundo de Hungría y de Austria.
 El qual se casó con la hija
 del Rey de Francia que era
 María segunda de Francia.
 La qual se casó con el Rey
 de Hungría y de Austria.

A

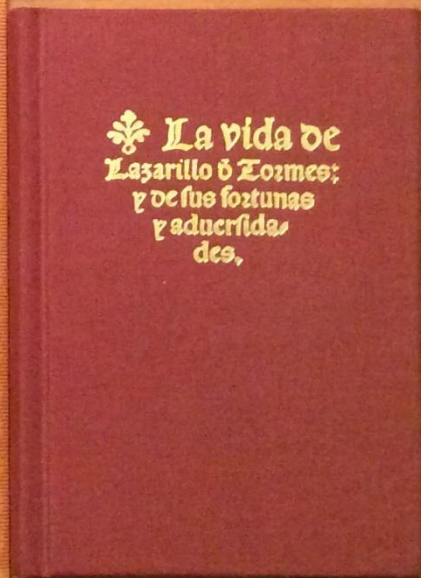
LIBROS DE CABALLERÍAS MANUSCRITOS

- Crónica de Adramón
- Belianís de Grecia (V parte)
- Bencimarte de Lusitania
- Caballero de la Luna
- Claridoro de España
- Clarís de Trapisonda
- Clarisel de las flores
- Espejo de príncipes y caballeros (V-VI partes, ca. 1635)
- Filorante
- Flor de caballerías
- Florambel de Lucea (III parte)
- León Flos de Tracia
- Lidamarte de Armenia
- Marsindo
- Mexiano de la Esperanza
- Polismán de Nápoles
- Selva de Cavalarias

Jiménez de Urrea, *Clarisel de las flores*



Amadis de Gaula



La vida de
Lazarillo o Tormes;
y de sus fortunas
y adversidades,

Libro.

Aqui comença el primero libro del esforçado y virtuoso cauallero Amadis hijo del rey Peridó de Gaula: y de la Reyna Ibelisena: el qual fue corregido y emendado por el honrrado y virtuoso cauallero Barcirodigues de Abótaluo regido de la noble villa de Medina del campo: y corregio de los antiguos originales que estauan corruptos: y mal compuestos en antiguo estylo: por falta de los diferentes y malos escriptores quitando muchas palabras superfluas: y poniendo otras de mas polido y elegante estylo: tocantes ala caualleria: y actos della.



Comiença la obra.

Muchos años antes de la passion de nro redemptor: y saluador: Jhesu xpo fue un rey cristiano en la pequeña breña por nombre llamado Barinter: el qual se venia en una ley de la verdad: de mucha deuocion y buenas maneras era acompañado. Este rey ouo dos hijas en una noble duena su madre: y la mayor fue casada con Laguines rey de Escocia: y fue llamada la duena de la guirnalda: por q el rey su marido nunca la consintio cubrir sus fermosos cabellos: sino con una muy rica guirnalda: tanto era pagado de los ver. E quando fueron en gédridos Agrajes: y Ababilia: q así del vno como cauallero: y de ella como dósella. en esta grã historia mucha mención se haze. La otra hija q Ibelisena fue llamada en grã qntidad mucho mas hermosa q la primera fue. Y como qera qd muy grãdes principes en casamiento demãdada fuese: nunca con ninguno de ellos casarle plugo: antes su retrayniendo y santa vida diero causa a q todos beata pda la llamassen: confiderado q psona de tan grã guisa: dotada de tanta hermosura: de tantos grãdes por matrimonio demãdada: no le era conueniente tal estylo de vida tomar. Pues este dicho rey Barinter seyendo en asaz crecida edad: por dar descanso a su animo algunas vezes a monte y acaça yua. Entre las quales saliendo un dia desde una villa suya: q Alima se llamaua: seyendo defuado de las armadas: y otros caçadores: andando por la floresta sus otras rezado: vio a su siniestra una brava batalla

de un solo cauallero: q con dos se cobatia: el conofcio los dos caualleros q sus vassallos eran: q por ser muy soberuios y de malas maneras: y muy emparentados: muchos enojos de los auia recebido. Mas aq que con ellos se cobatia no lo pudo conofcer: y no se fiado tanto en la bõdad del vno q el miedo de los dos le qtafse: apartãdose de los la batalla miraua: en fin dela q por mano de aquel los dos fueron yçidos: y muertos. Esto fecho el cauallero se vino contra el rey: y como solo le viesse dixole. Buen hõbre q tierra es esta q así son los caualleros andates falteados. El rey le dixo. No os maravilley de esto cauallero q así como en las otras tierras ay buenos caualleros y malos así los ay en esta: y estos q dezis no solamente a muchos ha fecho grãdes males: y defaguisado mas aq al mismo rey su señor sin q illos justicia fazer pudiesse: por ser muy emparentados ha fecho enormes agravios y ta biẽ por esta mdtana ta espessa dõde se acogia. El cauallero le dixo: pues a esse rey q dezis veyo yo abusar de luenga tierra: y le trayo nuevas de un su grã amigo: y si sabeyas dõde hallarlo pueda ruego os que me lo digays. El rey le dixo: como qer q acõreca: no dire de os dezir la vdad sabed cierto q yo soy el rey q demãdays. El cauallero quitado el escudo y yelmo: y dãdolo a su escudero le fue a abraçar: dixiẽdo ser el rey Peridõ gaula: q mucho le auia desseado conofcer. A bucho fueron alegres estos dos reyes ense auer así jütado: y hablando en muchas cosas se fueron ala parte dõde los caçadores eran: pa se acoger ala villa: pero antes les sobreuiuo un ciervo: q de las armadas muy cansado fe

Primer. Fo. III

colara: tras el q los reyes ambos al mismo coar: de sus caualleros fueron pesandolo matar: mas de otra manera les acogio: q saliendo de unas espesas matas un leõ delate de los el ciervo alcãgo y mato: y auiedole abierto con sus muy fuertes ynas: bravo y mal cõtamente contra los reyes se mostraua. Y como ansí el rey Peridõ le viesse dixo: pues no estareys tan sanudo: q pte della caça no nos deteys: y tomãdo sus armas descedio al cauallero: q adelãte/espãtado del fuerte leon yr no qria: poniẽdo su escudo delate: la espada en la mano al leõ se fue: q las grãdes bozes que el rey Barinter le daua: no lo pudierõ estozuar. El leõ así mismo dexado la pãa contra el se vino y jütãdo fele matar: no pudiẽdo el rey su grã esfuerço: heriẽdole con su espada por el vientre lo hizo caer muerto ante si: de q el rey Barinter mucho espantado entrefi dezia: no sin causa tiene aq fama del mejor cauallero del mudo. Esto fecho recogida toda la compania hizo en dos palafrenes cargar el leõ y el ciervo: y llevar los ala villa con grã placer. Bõde seyendo de tal hucped la Reyna auisada: los palacios de grãdes y ricos atauios: y las mesas puestas fallaron: en la una mas alta se sentaron los reyes y en otra jüto con ella Lusena su hija: y allí fueron seruidos como en casa de tan buẽ hõbre se deuia. Pues estãdo en aq solaz como aqlla ifanta ta hermosa fuese: y el rey Peridõ por el semejãte: y la fama de sus grandes cosas en armas: por todas las partes del mundo divulgadas: en tal pnto y ora se miraron: q la grã honestidad y santa vida dilla no pudo tanto: q de incurable: y muy grã amor: presa no fuese: y el rey así mismo della: q fasta estõces su coraçõ sin ser sojuzgado a otra ni gña/ libre tenia: de guisa q así el vno como el otro estuuerõ todo el comer q si fuera de sentido. Pues algadas las mesas la Reyna se qfio acoger a su camara: y leuãdõse helisena cayole dela halda un muy hermoso anillo: q pa se lauar del dedo q era: y con la grã turbaciõ no tuuo acuerdo de lo allí tomar:

y bato se por tomar lo: mas el rey Peridõ q cabe ella estaua quiso gelo dar: así q las manos llegaron a una fazon: y el rey tomole la mano y apretose la. Ibelisena tomo muy colozada: y mirãdo al rey con ojos amorosos le dixo passito: q le agradeçia aq seruicio. Y señora dixo el: no sera el postriero: mas todo el tpo de mi vida sera empleado en vos servir. Ella se fue tras su madre con ta gran alteraciõ: q q si la vista pda lleuaua: de lo q se seguia q esta infanta no pudiẽdo sufrir aq nuevo dolor q con tanta fuerça al viejo pẽ famiẽto vencido auia: descubio su secreto a una dósella suya: de qen mucho fiaua: que Barioleta auia nombre y con lagrimas de sus ojos: y mas del coraçõ le demãdo cõsejo en como podria saber si el rey Peridõ otra muger alguna amasse: y si aq ta amoroso semeblãte q a ella mostrado auia: si le viera en la manera: y con aqlla fuerça q en su coraçõ auia sentido. La dósella espãtada de mudãga ta supista: en psona ta deluidada de tanto semejãte: auiedõ piedada de ta piadosas lagrimas le dixo. Señora biẽ veo yo q segun la de masiada passion q aq ryzano amor: en vos ha puesto: q no ha dexado en vfo juyzio lugar donde cõsejo: ni rason apofentados ser puedan: y por esto siguiẽdo yo/ no ala que a vfo seruicio deuo: mas ala volũtat y obediencia: hare aq lo q madays: por la via mas honesta q mi poca discreciõ y mucha gana de os servir fallar pudiere. Entõces partiẽdose della se fue contra la camara dõde el rey Peridõ aluer gaua: y ballo su escudero ala puerta con los paños q le qria dar de vestir: y dixole. Amigo yo vos a hazer al: q yo que dare con vfo señor: y le dare recaudo. El dixerõ pefando q aq lo por mas honrra se hazia dio le los paños: y partiõse de allí. La donzella entro en la camara do el rey estaua en su cama: y como la vio conofcio ser aqlla con qen auia visto mas q con otra a Ibelisena hablar: como q en ella mas q en otra alguna se fiaua: y creyo q no sin algũ remedio par a sus mortales desseos allí era venida: y estremeciẽdo se le el coraçõ le dixo. Buena don-



Los quatro libros del Vir-
tuoso caullero Amadis
de Gaula: Complidos.



“había el campo de oro y dos leones en él azules, el uno contra el otro, como si se quisiesen morder” (*Amadís de Gaula*, I, 9)



Amadís de Gaula, 1533



Rogel de Grecia, 1546



Roselao de Grecia, 1550

Capitulo. xxviii. Como se par-
tio el cauallero dela rosa de paris:amas
andar para el reyno ⁊ corte de albania. ⁊
de las condiciones ⁊ posturas delos tor-
neos ⁊ delos premios que auia de ganar
los vencedores.



Llego otro dia bien de mañan-
na falso de paris el cauallero
dla rosa ⁊ diose la mayor pte
sa que pudo en su camino ⁊
llego en albania po dende en quatro me-
ses despues se auian d començar los tor-
neos. Era muy grande el numero delos
caualleros de auentura q eran venidos
quando don felix llego ⁊ los q cada dia
venian ⁊ el rey ardiano era muy liberal
⁊ muy gentil principe ⁊ vno delos mas ri-
cos que ala fazon se hallauan ⁊ tenia mād-
dado basteçer muy biē la ciudad ⁊ todas
las comarcas de muchos mantenimien-
tos ⁊ assi mismo tenia mādado traer mu-
chos arneses ⁊ caualllos: ⁊ todas mane-
ras de armas pa q cada vno pudiesse ha-
llar lo q le fuesse necessario: ⁊ como auia
dias q don felix auia pido de aqlla cor-
te ⁊ donozio su padre jamas auia sabi-
do del quifo hazer mucha diligeçtia en pa-

curar de conoscerle si caso fuesse q a aqll
las fiestas quisiere venir d manera que
no le conosçiesen por que bien sabia en su
cozaçon: era de seolso d altas cosas ⁊ que
pues de muchas partes del mūdo auia
caualleros q seria muy possible q su bño
viniere a esto si bñuo fuesse. Este mismo
cuydado tenia el rey avn q le dezia siem-
pre aponozio q no toutesse pena q presto
tomaria. Mas por no dylatar la hysto-
ria en cosas supstias se ha de notar que
el rey Ardiano en todos los pregones q
por todas las partidas ⁊ puincias estra-
ñas bñso dar pa q los Caualllos q a ellos
quisiessen venir supstiesen la postura ⁊ cō-
dicones delos torneos se pgon ⁊ dñso q
aquellos torneos duraria quinze dias ⁊
q en los cinco primeros cada dia justaria
⁊ auria seys mantenedores en seys relas
⁊ que quiē mejor lo hiziesse en seys carre-
ras ganaria el premio: el qual seria mill
marcos d oro. ⁊ q en los otros cinco dias
figuentes tomarian acauallo armados
de todas armas cō lanças ⁊ rōptdas aqll
las cō todas las otras armas ofensiuas
⁊ defensiuas q los caualleros suelen tra-
er en las batallas campales: ⁊ q el q me-
jor lo hiziesse en estos cinco dias ⁊ mas se
ñaladas hazañas obrasse ganasse el pre-
mio que serian veynte caualllos encuber-
tados cō otros tantos arneses ⁊ dos mill
marcos d oro. ⁊ q en los cinco dias postre-
ros tomearia aple armados d todas pie-
ças ⁊ que el que mejor lo hiziesse ganaria
vna espada q estaua merida en vna peña
fūro con la casa real del rey ardiano q se
llama la espada bla ventura ⁊ todos
los sabios de greçia dezian q auia seydo
alli merida por arte magica ⁊ que no la a-
uia de sacar d alli sino el q vçiesse los tor-
neos q en tal año señalado auia de ser fe-
chos en albania q era el q era el siguiente
destos pgonos ⁊ q aqll tal caualllo auia d

GRABADOS INTERIORES



VIRGO BELLATRIX: LA AMAZONA

Calafia, reina de las amazonas
(*Las sergas de Esplandián*)

Materia troyana

Relatos colombinos



Pentesilea, reina de las amazonas

Les vies des femmes célèbres, 1506 (Nantes, Musée Dobrée,
Antoine Dufour, ms. 17, fol. 22)

VIRGO BELLATRIX: LA DONCELLA GUERRERA



Florinda (*Platir*)

Minerva (*Cristalián de España*)

Hermiliana (*Belianís de Grecia*)

Juana de Arco

La Poncella de Francia, Burgos, Felipe
de Junta, 1562

DIDACTISMO



El sexto libro del muy esforçado e grande rey amado de gaula: en q̄ se recuenta los grandes e hazañosos fechos d̄l muy valiente e esforçado cauallero florisando príncipe de cataría su sobrino fijo del rey don florestã.
Cum priuilegio.

Páez de Ribera, *Florisando*, 1510

LA HISTORIA DE
ROSIAN DE CASTILLA. QUE
TRATA DE LAS GRANDES AVENTURAS QUE
En diuersas partes del Mundo les cobrieron. Traduzida de Latin en
Castellano, por Ioachim Romero de Cepeda,
natural de Badajoz.



DIRIGIDA AL ILLVSTRE SEÑOR DON
Christoual de Guardiola, hijo del muy Illustre Señor Licenciado Iuan
de Guardiola del Consejo supremo de su Magestad.

Año de 1586.
Impreso en letras. En casa de Marcos Borges. Con licencia de la Santa Inquisición.

Joaquín Romero de Cepeda,
Rosián de Castilla, 1586

“REALISTAS”

Floriseo

que por otro nombre es llamado el cauallero del Desierto
el qual por su gran esfuerzo y mucho saber alcanco a ser
rey de Bohemia.



Lõpuilegio

Fernando Bernal, *Floriseo*,
1515



Chronica de Lepolemo

llamado el cauallero de la \times hijo del em-
perador de Alemania cõpuesta en ara-
bigo por Xartõ y trastadada en caste-
llano por Alonso de Salazar.

Alonso de Salazar, *Lepolemo*, 1521

LIBROS DE TRAJES



Plate 32

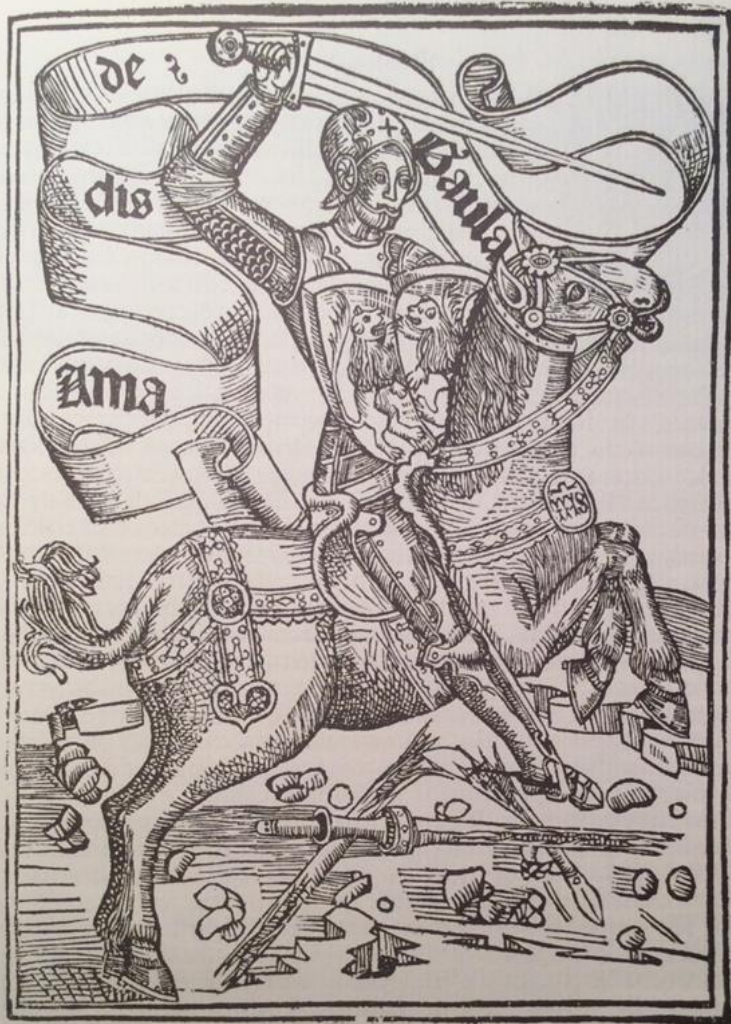
Siria

Griega

Turca

[Habitus Variarum Orbis Gentium \(Costume of the Various Peoples of the World\)](#)

Jean Jacques Boissard
1581



Los quatro libros del Vir-
tuoso cauallero Amadis
de Gaula: Complidos.

EL INGENIOSO HIDALGO DON QUI- XOTE DE LA MANCHA,

*Compuesto por Miguel de Cervantes
Saavedra.*

DIRIGIDO AL DVQUE DE BEIAR,
Marques de Gibraleon, Conde de Benalcaçar, y Baña-
res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de
las villas de Capilla, Curiel, y
Burguillos



Año,

1605.

CON PRIVILEGIO,
EN MADRID Por Iuan de la Cuesta.

Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nro señor